

ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332 ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

RU Инструкция по эксплуатации

Воздуходув/пылесос электрический

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA

Fl Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

ΕL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

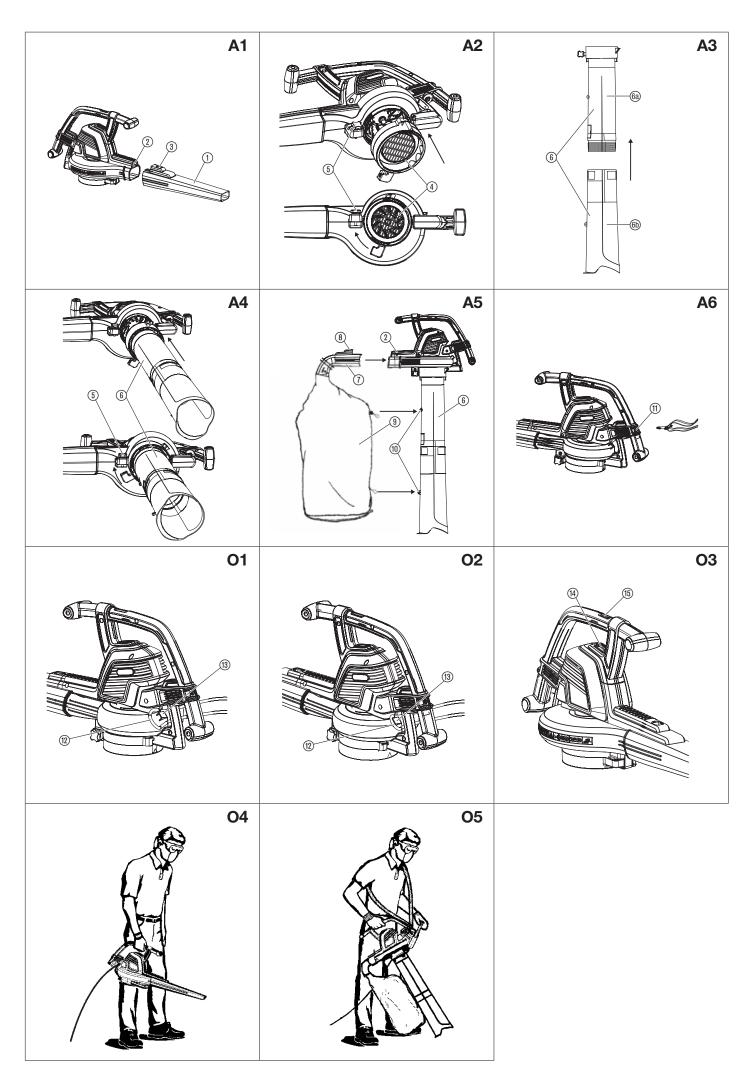
Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiśkiai pareiśkiame, kad, atsiżvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.



RU Воздуходув/пылесос электрический

1. БЕЗОПАСНОСТЬ
2. MOHTAЖ
3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ74
4. XPAHEHИE
5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
8. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ

Перевод оригинальных инструкций.

Данное изделие может использоваться детьми возрастом от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они будут работать под надзором, им будет разъяснен порядок безопасной работы с устройством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием. Детям не разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства без надзора взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

Применение в соответствии с назначением:

Эксплуатация по назначению в качестве воздуходувки:

Воздуходув/пылесос GARDENA может использоваться в качестве воздуходувки для сметания мусора и скошенной травы с проездных путей, тротуаров, террас и пр., а также для выдувания скошенной травы, сена или листвы в кучи либо удаления мусора из углов, вокруг стыков или между кирпичами.

Эксплуатация по назначению в качестве пылесоса:

Воздуходув/пылесос GARDENA может использоваться в качестве пылесоса для сбора такого сухого мусора, как листва, трава, мелкие ветки и бумажные обрезки.



ОПАСНО! Опасность травмирования!

→ В случае использования не по назначению данное изделие может представлять опасность. Необходимо соблюдать предупреждающие указания и инструкции по технике безопасности для обеспечения достаточной надежности и эффективности при эксплуатации изделия. Оператор несет ответственность за соблюдение предупреждающих указаний и инструкций, приведенных в данном руководстве и на изделии. Запрещено пользоваться изделием, если предоставленные производителем защитные элементы не находятся в правильном положении.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

Важно! Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

Символы на изделии:



Прочтите инструкцию по использованию.



выключение:

Перед очисткой или проведением технического обслуживания извлеките вилку из розетки.



Не допускайте попадания под дождь.



Рекомендуется надевать защитные очки и наушники. Следует помнить, что вы можете не услышать других людей, вошедших в рабочую зону.



Не допускайте приближения посторонних лиц.



В случае повреждения или запутывания шнура питания отсоедините вилку от сети питания.



В режиме всасывания использовать только с полностью смонтированной всасывающей трубой и закрытым на застёжку-молнию мусоросборником.



После выключения дождитесь полной остановки лопастей ротора.



Не работать с открытыми волосами, болтающимися украшениями или в свободной одежде.

Общие меры предосторожности при работе с электроинструментом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: прочитайте все меры предосторожности и инструкции. Несоблюдение предупреждающих указаний и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и/или тяжелым тоавмам.

Сохраните на будущее все инструкции и рекомендации.

Используемый в предупреждениях термин «электроинструмент» относится κ Вашему работающему от сети электроинструменту (со шнуром).

- 1) Безопасность в месте работы
- а) Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или с ограниченной способностью восприятия, а также лицами, не имеющими опыта работы с изделием и не ознакомившимися с его работой, за исключением случаев, когда они находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность или получают указания, касающиеся работы с изделием, от этого лица. Дети должны находится под надзором, для того, чтобы обеспечить, что они не играют с изделием. Местные законы могут ограничивать возраст оператора. Никогда не позволяйте пользоваться изделием детям или людям, не знакомившимся с этими инструкциями. Электроинструменты в руках не обученных пользователей представляют опасность.
- 6) Не допускайте приближения детей и посторонних лиц во время работы электроинструмента.

Отвлекаясь, Вы можете потерять управление.

- в) Никогда не выдувайте мусор в направлении тех, кто наблюдает за Вашей работой.
 Оператор или пользователь несут ответственность за аварии или
 - Оператор или пользователь несут ответственность за аварии или опасные ситуации, угрожающие другим людям или их имуществу.
- место работы должно быть чистым и хорошо освещенным.
 Загромождения или отсутствие освещения может стать причиной аварий.
- д) Запрещено пользоваться электроинструментами во взрывоопасных зонах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты производят искры, которые могут зажечь пыль или пар.
- 2) Электрическая безопасность
- а) Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Запрещено менять конструкцию вилки. Не используйте переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами. Напряжение сети питания переменного тока должно соответствовать указанному на паспортной табличке изделия. Ни при каких обстоятельствах не подсоединяйте землю к какой-либо части изделия.
 - Отсутствие изменений в конструкции вилок и их соответствие розеткам снижает опасность поражения электрическим током.
- 6) Не допускайте физического прикосновения к заземленным поверхностям, например, трубам, радиаторам, плитам или холодильникам. Опасность поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.
- в) Не допускайте попадания электроинструментов под дождь или во влажную среду. Проникновение воды в электроинструмент повышает опасность поражения электрическим током.
- г) Не допускайте неправильного обращения со шнуром. Не переносите, не тяните и не выдергивайте электроинструмент из розетки за шнур. Не приближайте шнур к источникам тепла, маслу, острым углам или движущимся частям. Перед эксплуатацией проверьте отсутствие повреждений кабеля. Замените кабель при наличии признаков повреждения или износа. Не используйте газонокосилку, если электрические кабели повреждены или изношены. Немедленно отсоедините инструмент от электрической сети, если кабель разрезан или повреждена изоляция. Не дотрагивайтесь до электрического кабеля, пока инструмент не будет отсоединена от сети. Не чините разрезанный или поврежденный кабель. Замените его новым кабелем. Поврежденный или стутанный кабель повышает опасность поражение
 - Поврежденный или спутанный кабель повышает опасность поражение электрическим током.
- д) Электрический кабель необходимо размотать.
 - Смотанный кабель может перегреться и снизить производительность изделия. Всегда проявляйте осторожность при сматывании кабеля, следите за отсутствием перегибов.
- е) Если вы работаете с электроинструментом на улице, применяйте специальный удлинительный шнур для уличного пользования с соединителем в соответствии с нормой IEC 60320-2-3.
 Применение кабеля, предназначенного для уличного использования, снижает опасность поражения электрическим током.
- ж) Если неизбежно требуется применение электроинструмента во влажной среде, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Мы рекомендуем использовать защитные выключатели, реагирующие на утечки тока, с номинальным током ≤ 30 mA. Даже с установленным устройством защиты от токов замыкания на землю не может быть гарантирована 100 % безопасность и поэтому всегда необходимо следовать правилам безопасной работы. Проверяйте Ваше

устройство защиты от токов замыкания на землю каждый раз, когда Вы его используете. Применение УЗО снижает опасность поражения электрическим током.

3) Индивидуальная защита

а) Будьте бдительны, следите за своими действиями и проявляйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы чувствуете усталость или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинских

Мимолетное отвлечение внимания во время работы с электроинструментом может привести к тяжелым телесным повреждениям.

- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки и наушники. Рекомендуется носить маску для защиты от пыли. Применение в зависимости от обстоятельств таких средств защиты, как очки, наушники, пылезащитная маска, противоскользящая защитная обувь или каска снижает опасность получения телесных повреждений.
- Предупреждение непреднамеренного включения. Перед подключением к источнику питания, подъемом или переносом устройства убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Если Вы несете электроинструмент, держа палец на переключателе, или подключаете электроинструмент к электропитанию, когда переключатель включен, риск аварии повышается
- Не занимайте неудобное положение. Всегда сохраняйте равновесие и устойчиво ставьте ноги. На склонах будьте особенно осторожны, чтобы не поскользнуться, и носите обувь на нескользкой подошве. Не делайте шагов назад во время работы. Вы можете споткнуться. Ходите, никогда не бегите. Запрещено находиться на стремянке во время эксплуатации изделия.

Это позволит лучше контролировать электроинструмент в случае возникновения непредвиденной ситуации.

- д) Надевайте соответствующую одежду. Всегда надевайте подходящую одежду, перчатки и прочную обувь. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не допускайте приближения волос, одежды и перчаток к движущимся частям. Свободная одежда украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- 4) Эксплуатация и обслуживание электроинструмента
- а) Назначение и способ эксплуатации изделия должны соответствовать указаниям данного руководства. Всегда направляйте кабель назад, в отдалении от изделия. Не перегружайте электроинструмент. Используйте такой электроинструмент, который соответствует условиям применения. Правильно подобранный электроинструмент лучше и надежнее справится с задачей, соответствующей его конструктивным характеристикам.
- 6) Проверяйте Ваш садовый пылесос ErgoJet перед каждым использованием. Запрещено работать с инструментом, если его переключатель не включается или не выключается. Вы должны знать, как быстро остановить работу изделия в экстренной ситуации. Любой электроинструмент с неработающим переключателем представляет опасность и требует ремонта.
- в) Крыльчатка продолжает вращаться даже после выключения изделия.

Во избежание тяжелых травм в результате вращения лопаток крыльчатки двигатель должен остановиться, а лопатки перестать вращаться.

- г) Отключайте от сети электропитания:
 - перед снятием или заменой всего блока мусоросборника;
 - перед тем, как оставить изделие без присмотра на любое время;
 - перед удалением засорения;
 - перед проверкой, чисткой или выполнением каких-либо операций с инструментом;
 - в случае нехарактерного вибрирования изделия. Сразу выполните осмотр. Чрезмерное вибрирование может нанести травмы;
 - перед тем, как передать устройство другому человеку.
- д) Неиспользуемые электроинструменты должны находиться в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, не ознакомленным с данным руководством по эксплуатации электроинструмента, работать с ним. Электроинструменты в руках не обученных пользователей представляют опасность.
- Электроинструменты требуют технического ухода. Проверяйте точность соединений и отсутствие заедания движущихся частей, отсутствие поломанных запчастей и иных неисправностей. которые могут нарушить работу электроинструмента. В случае повреждения почините электроинструмент перед очередным использованием. Держите все отверстия свободными от мусора. Ненадлежащий технический уход стал причиной многих аварий.
- ж) При работе с электроинструментом и принадлежностями руководствуйтесь данными указаниями, учитывая рабочие условия и задачи, которые нужно выполнить. Работайте с инструментом только при дневном или хорошем искусственном освещении. Применение электроинструмента не по назначению может создать опасные ситуации.

5) Техническое обслуживание и хранение

Сервисное обслуживание электроинструмента должны выполнять квалифицированные специалисты по ремонту оборудования с использованием только оригинальных запчастей.

Это гарантирует сохранение безопасности электроинструмента.

- Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты с целью обеспечения безопасной работы изделия.
- Изношенные или поврежденные детали должны быть заменены в целях безопасности.
- Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности.
- Регулярно осматривайте мусоросборник. В случае его износа или повреждения - замените.
- Храните в сухом, прохладном и недоступном для детей месте. Запрещено хранить на улице.

Меры предосторожности при работе с воздуходувкой

- Перед запуском устройства проверьте участок, где вы будете работать. Удалите весь мусор и такие твердые предметы, как камни, . стекло, проволока и т.п.: они могут стать причиной травмы или повреждений, оказавшись в процессе эксплуатации отброшенными напрямую или рикошетом в сторону.
- Запрещено работать с устройством без применения рекомендованных аксессуаров.

Для применения устройства в качестве воздуходувки необходимо обя-зательно установить трубу с раструбом. Используйте только рекомен-дуемые насадки во избежание телесных повреждений.

- Не работайте с воздуходувкой возле сжигаемых листьев или хвороста, костров, мангалов, золы и пр. Правильное использование воздуходувки не допустит распространения огня.
- Не помещайте никакие предметы в трубу с раструбом; необходимо всегда выдувать мусор в сторону, где нет людей, животных, стёкол и таких твердых объектов, как деревья, автомобили, стены и т.п.

Направленная воздушная струя может привести к отбрасыванию напрямую или рикошетом камней, грязи или палок, что может привести к травмированию людей или животных, повреждению стекол и нанести иной ущерб.

Запрещено использовать устройство для распыления химических продуктов, удобрений или других веществ. Такое распыление может оказать токсическое воздействие.

Меры предосторожности при работе с пылесосом

- Перед тем как открывать крышку всасывающего отверстия либо пытаться вставить или снять всасывающие трубы, остановите двигатель и отключите шнур-удлинитель.
 - Во избежание тяжелых травм в результате вращения лопаток крыльчатки двигатель должен остановиться, а лопатки перестать вращаться.
- Перед запуском устройства проверьте участок, где вы будете работать.

Из сборника или корпуса могут вылетать твердые предметы, представляя опасность нанесения серьезных травм оператору или другим

Запрещено собирать пылесосом камни, гравий, метал, осколки стекла и пр.

Правильное применение устройства снижает опасность нанесения телесных повреждений и/или поломки устройства.

- Не производите попыток собрать пылесосом воду или другие виды жидкости. Проникновение воды или другой жидкости в электроинструмент повышает опасность поражения электрическим током.
- Запрещено работать с устройством без применения рекомендуемых аксессуаров. Для применения устройства в качестве пылесоса необходимо обязательно установить всасывающие трубы и узел сборника. Убедитесь, что во время работы устройства застежка-молния сборника полностью закрыта во избежание вылета мусора. Используйте только рекомендуемые насадки.
- Запрещено собирать пылесосом выброшенные спички, сигары, сигареты или пепел от костра, мангала, куч хвороста и пр. Не допускайте ситуаций, в которых возможно возгорание сборника. Во избежание распространения огня не работайте с воздуходувкой вблизи сжигаемой листвы или хвороста, костров, мангалов, золы и пр.
- Обязательно надевайте наплечный ремень во время работы с пылесосом.

Это поможет сохранить управление над электроинструментом.

Регулярно осматривайте всасывающие воздух отверстия, угольник трубы и всасывающие трубы, при этом устройство должно быть остановлено и отключено от электропитания.

Не допускайте скопления мусора в вентиляционных каналах и трубах: он может препятствовать должному выходу потока воздуха. Запрещена работа, если какое-либо отверстие закупорено. Не допускайте скопления пыли, ворса, волос и другого мусора, который может снизить интенсивность воздушного потока.

Дополнительные указания техники безопасности

ОПАСНО! Мелкие детали могут быть легко проглочены. Маленькие дети могут задохнуться, надев на голову полиэтиленовый пакет. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

ОПАСНО! Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! перед тем как открывать крышку всасывающего отверстия либо пытаться вставить или снять трубу с растубом или всасывающие трубы, остановите работу инструмента и отключите шнур-удлинитель.

Во избежание тяжелых травм в результате вращения лопаток крыльчатки двигатель должен остановиться, а лопатки перестать врашаться.

Сборка для использования в качестве воздуходувки:

Установка нагнетательной трубки [Рис. А1]:

ПРИМЕЧАНИЕ: предохранительный выключатель не допустит включения устройства, если труба срастубом ① установлена неправильно.

- 1. Совместите пазы на нагнетательной трубке ① с пазами на выходном отверстии воздуходувки ②.
- Задвиньте нагнетательную трубку ① на отверстие воздуходувки
 ②, пока она не защелкнет в правильном положении.

 Нагнетательная трубка крепится к выходному отверстию воздуходувки с помощью блокировочной кнопки на трубке ③.

Для снятия нагнетательной трубки ① нажмите блокировочную кнопку на трубке ③, одновременно стягивая нагнетательную трубку ①.

Установка крышки всасывающего отверстия [Рис. А2]:

ПРИМЕЧАНИЕ: предохранительный выключатель не допустит включения устройства, если крышка всасывающего отверстия (4) не закрыта на защелку.

- Разместите крышку всасывающего отверстия (4) на нижнем отверстии садовой воздуходувки и поверните крышку всасывающего отверстия (4) по часовой стрелке до упора (байонетное крепление).
- 2. Затяните винт крепления ⑤.

Для снятия крышки всасывающего отверстия (4) ослабьте винт крепления (5), поверните крышку всасывающего отверстия (4) против часовой стрелки и снимите ее.

Сборка для использования в качестве пылесоса:

Установка всасывающей трубки [Рис. АЗ/А4]:

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать пылесос (6), пока нижняя трубка (6) не будет установлена на верхнюю трубку (6).

- 1. Совместите бороздки нижней 6 и верхней 6 трубок.
- 2. С усилием соедините трубки (a) / (b), пока одна полностью не войдет в другую.

ПРИМЕЧАНИЕ: Предохранительный выключатель не допустит включения устройства, если всасывающие трубки (6) не установлены правильно.

- 3. Разместите всасывающую трубку (§) на нижнем отверстии садового пылесоса и поверните всасывающую трубку (§) по часовой стрелке до упора (байонетное крепление).
- 4. Затяните винт крепления ⑤.

Для снятия всасывающей трубки (6) ослабьте винт крепления (5), поверните всасывающую трубку (6) против часовой стрелки и снимите ее.

Крепление сборника [Рис. А5]:

ПРИМЕЧАНИЕ: предохранительный выключатель не допустит включения устройства, если угольник ① не установлен правильно.

- 1. Совместите пазы на угольнике трубы ① с пазами на выходном отверстии воздуходувки ②.
- 2. Задвиньте угольник ① на отверстие воздуходувки ②, пока он не защелкнет в правильном положении. Угольник крепится к выходному отверстию воздуходувки с помощью блокировочной кнопки на трубке ③.
- 3. Прикрепите сборник (§) к петлям (§) на обеих всасывающих трубках (§).

Для снятия сборника (Ф) нажмите блокировочную кнопку на трубке (Ф), одновременно стягивая угольник (Т).

Крепление наплечного ремня [Рис. А6]:

Для обеспечения дополнительной устойчивости при использовании устройства в качестве пылесоса в комплект поставки включен наплечный ремень. Прикрепите его к устройству перед началом работы. Защелкните крючок на крепежном элементе (f).

3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! во избежание серьезных травм по причине вылета мусора и/или контактирования крыльчатки запрещено пользоваться устройством, если трубки или сборник подсоединены неправильно.

Камни или мусор могут вылететь или отскочить и попасть в глаза и лицо, что может стать причиной повреждения глаз или других серьезных травм: всегда надевайте перчатки и защитные очки.

Кабель:

Необходимо использовать кабель сечением 1,00 мм² и максимальной длиной до 40 метров.

Максимальная мощность:

кабель сечением 1,00 мм² ErgoJet 3000 (EJ3000): 3000 Вт ErgoJet 2500 (EJ2500): 2500 Вт

Кабель питания и удлинитель можно приобрести в специализированном торговом центре. Кабель-удлинитель должен быть специально предназначен для уличного использования.

Подсоединение к устройству [Рис. О1/О2]:

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения разъема кабель-удлинитель необходимо вставить в зажим кабеля.

- 1. Сначала сложите кабель-удлинитель в петлю (2), вставьте петлю в зажим кабеля (3) и до упора протяните кабель-удлинитель.
- 2. Соедините разъем устройства с кабелем-удлинителем.
- 3. Подключите кабель-удлинитель к сетевой розетке 230 В.

Запуск устройства [Рис. ОЗ]:

Запуск:

→ Переключите выключатель ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) (Ф) в положение включения ON.
Устройство запустится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Только для ErgoJet 3000 (ЕЈ 3000): скорость работы мотора можно повышать или снижать с помощью регулятора скорости (®).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание повреждения устройства пользуйтесь регулятором скорости только в режиме воздуходувки. НЕ производите попыток пользоваться регулятором скорости в режиме пылесоса. Снижение скорости при использовании устройства в качестве пылесоса может привести к накоплению мусора, остановке мотора и поломке инструмента.

Остановка:

→ Переключите выключатель ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) (4) в положение выключения **OFF**. *Устройство остановится*.

Положения при работе:

Режим воздуходувки [Рис. О4]:

Данное устройство может использоваться в качестве воздуходувки для сметания мусора и скошенной травы с проездных путей, тротуаров, террас и пр., а также для выдувания скошенной травы, сена или листвы в кучи либо удаления мусора из углов, вокруг стыков или между кирпичами.

Только для ErgoJet 3000 (EJ 3000):

Для повышения или снижения скорости работы мотора в режиме воздуходувки служит регулятор скорости.

Для направления воздушного потока направляйте трубу с раструбом вниз или в одну сторону.

Работать следует всегда вдали от твердых объектов, таких как стены, крупные камни, автомобили и заборы.

Чистку углов нужно начинать изнутри и двигаться наружу. Тем самым предотвращается накапливание мусора, который может попасть вам в лицо. Соблюдайте осторожность при работе рядом с растениями. Воздушный поток может повредить хрупкие растения.

Режим пылесоса [Рис. О5]:

Данное устройство может использоваться в качестве пылесоса для сбора такого сухого мусора, как листва, трава, мелкие ветки и бумажные обрезки.

Оптимальная производительность в режиме пылесоса достигается, когда устройство работает на высокой скорости.

Работая с пылесосом, медленно перемещайтесь над мусором назад и вперед. Старайтесь не направлять устройство на кучу мусора, так как это может привести к засора.

Для улучшения результата удерживайте трубку пылесоса на расстоянии около 2,5 см (одного дюйма) над землей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! в случае засора устройства остановите его работу и отключите шнур-удлинитель. Подождите, пока вращение крыльчатки полностью остановится, после чего снимите всасывающие трубы. Осторожно очистите всасывающее отверстие от застрявшего в нем мусора.

Это снизит вероятность нанесения телесных повреждений крыльчаткой.

4. ХРАНЕНИЕ

Завершение работы:

Перед помещением на хранение выньте вилку устройства из розетки, храните в недоступном для детей месте.

- 1. Остановите работу устройства и отключите его от сети электропитания.
- 2. Перед помещением на хранение или транспортировкой дайте мотору остыть.
- 3. Устройство должно храниться со всеми защитными приспособлениями, установленными должным образом. Поместите устройство таким образом, чтобы ни один острый предмет не мог случайно стать причиной серьезной травмы.

Зимнее содержание:

В конце сезона или если устройство не будет использоваться в течение более 30 дней, подготовьте его надлежащим образом к хранению.

Если предполагается хранить воздуходувку длительный период времени:

- 1. Остановите работу устройства и отключите его от сети электропитания.
- 2. Почистите всё устройство перед длительным хранением.
- 3. Откройте крышку всасывающего отверстия и очистите его от накопившейся грязи, травы или мусора. Осмотрите воздуходувку и все трубки. Закройте и убедитесь, что крышка защелкнута.
- 4. Мягкой щеткой удалите мусор с вентиляционных и всасывающих воздух отверстий. Не используйте воду.
- 5. Храните устройство и шнур-удлинитель в хорошо проветриваемом месте, по возможности накройте во избежание скапливания пыли и грязи. Не накрывайте полиэтиленом. Он не дышит и может привести к образованию конденсата, возможному ржавлению и коррозии.
- 6. Проверьте все устройство на наличие ослабленных винтов. Замените все поврежденные, поломанные или изношенные
- 7. Снимите трубку(-ки) для более удобного хранения.

Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/EC/S.I. 2013 No. 3113)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

важно!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! перед осуществлением какихлибо проверок, сменой принадлежностей или выполнением технического обслуживания остановите работу устройства и отключите шнур-удлинитель.

Подобные меры предосторожности снижают опасность непреднамеренного включения электроинструмента.

ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Проверка на наличие не затянутых крепежных элементов и деталей:

Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты с целью обеспечения безопасной работы изделия. Убедитесь в правильной сборке всех деталей.

- Крышка всасывающего отверстия
- Труба с раструбом
- Всасывающие трубы
- Сборник

Проверка на наличие поврежденных или изношенных деталей:

Для выполнения замены поломанных или изношенных деталей обращайтесь в официальный сервисный центр.

- Выключатель ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ): проверьте правильность работы выключателя, переключив его в положение OFF (ВЫКЛ.). Убедитесь в том, что мотор остановился; затем запустите мотор снова и продолжите проверку.
- Крышка всасывающего отверстия: прекратите пользование устройством, если данная крышка правильно не защелкивается или имеет какие-либо повреждения.

ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Проверка и чистка устройства и нанесенных табличек/надписей:



ОПАСНО! Поражение электротоком!

Не очищайте вентиляционные прорези еталлическими предметами.

- После каждого пользования проверьте полностью все устройство на наличие неисправных или плохо закрепленных деталей. Протрите устройство влажной тканью.
- Протрите устройство чистой сухой тряпкой.

Очистите сборник:

ВАЖНО! НЕОБХОДИМО УДАЛЯТЬ МУСОР ИЗ СБОРНИКА НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ.

- Во избежание повреждения и загромождения потока воздуха правильно удаляйте мусор из сборника и осуществляйте его техническое обслуживание.
- Каждый раз в конце работы снимайте сборник с устройства и удаляйте из него мусор. Перед помещением на хранение обязательно удалите все содержимое из сборника (траву, листву и пр.).
- Раз в год промывайте сборник. Снимите его с воздуходувки и выверните. Промойте сборник водой из шланга. Повесьте его и дайте полностью высохнуть перед последующим приме-



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! в случае засора устройства остановите его работу и отключите шнур-удлинитель. Подождите, пока вращение крыльчатки полностью остановится, после чего снимите всасывающие трубки. Осторожно очистите всасывающее отверстие от застрявшего

в нем мусора. Это снизит вероятность нанесения телесных повреждений крыль-

Удаление предмета из всасывающего отверстия:

- 1. Снимите всасывающие трубы.
- 2. Осторожно очистите область всасывающего отверстия. Удалите весь мусор с крыльчатки.
- 3. Проверьте отсутствие на ней трещин. При наличии трещин или повреждений не пользуйтесь устройством. Обратитесь в официальный сервисный центр для замены деталей. Не производите попыток самостоятельного ремонта.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! перед выполнением рекомендуемых ниже действий всегда останавливайте устройство и отсоединяйте шнур-удлинитель, за исключением только тех случаев, когда способ устранения неисправности

требует функционирования устройства. Во избежание тяжелых травм в результате вращения лопаток крыльчатки двигатель должен остановиться, а лопатки перестать вращаться.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Устройство не работает	1. Выключатель находится в выключенном положении OFF (0).	1. Переключите выключатель во включенное положение ON (I).
	2. Шнур-удлинитель не подключен.	2. Подсоедините шнур-удлинитель.
	3. Сработал автоматический выключатель или перегорел предохранитель.	3. Восстановите работоспособ- ность автоматического выключателя или редохрани- теля.
	 Неправильно установлена труба с раструбом, угольник и/или всасывающая труба. 	4. Проверьте установку трубы.
	5. Сборник заполнен.	5. Очистите сборник.
	6. Механическая неисправность.	6. Обратитесь в официальный сервисный центр.
Нехарактерное вибриро- вание устройства	1. Механическая неисправность.	1. Обратитесь в официальный сервисный центр.
Не происходит свободное вращение крыльчатки	1. Мусор в области всасываю- щего отверстия.	1. Почистите устройство. Удалите мусор.
	2. Механическая неисправность.	2. Обратитесь в официальный сервисный центр.



УКАЗАНИЕ: В случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	Величина	Значение ErgoJet 3000 (EJ3000) (арт. 9332)	Значение ErgoJet 2500 (EJ2500) (арт. 9334)
Потребляемая мощность мотора	Вт	макс. 3000	макс. 2500
Напряжение сети	В	220 – 240	220 – 240
Частота сети	Гц	50	50
Расход воздуха при всасывании	л/с	170	170
Коэффициент мульчирования		16:1	14:1
Скорость воздуходува	км/ч	макс. 310	макс. 310
Масса воздуходувки/ пылесоса	КГ	макс. 4,8	макс. 4,8
Вместимость мусоросборника	Л	45	45
Уровень звукового давления L _{PA} ¹⁾ Погрешность k _{PA}	дБ(А)	83 3,0	87 1,0
Уровень звуковой мощности L _{wa} измеренный / гарантированный	дБ(А)	99 / 102	102/103
Колебание рука-плечо а	1) M/C ²	< 3,92	< 2,7

Метод измерения согласно: 1) EN 50636-2-100 2) RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

УКАЗАНИЕ: Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может использоваться также для предварительной оценки экспозиции. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

8. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ

Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Гарантийные обязательства:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу всех новых оригинальных изделий GARDENA в течение 2 лет с даты первой покупки у дилера при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия, приобретенные на вторичном

рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались вскрывать или ремонтировать изделие.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.
- Предоставление товарного чека.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов (например, ножей, деталей крепления ножей, турбин, осветительных приборов, клиновых и зубчатых ремней, рабочих колес, свечей зажигания), изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий, например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, **не** затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/продавца.

Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA.

Изнашиваемые детали:

Нагнетательная трубка и всасывающие трубки считаются подверженными износу деталями и не входят в объем гарантийного обслуживания.

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна», 141400, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, владение 39, строение 6, помещение № ОВ02_04



Серийный номер: 2103К

21*	03	K
Год выпуска	1	11-й серии (индекс производства)

 $^{^{*}}$ Последние две цифры года выпуска 2021 (третий и четвертый знак).

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454,
S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten
Ausführung die Anforderungen der harmonisierhen EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards
erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Gerät(e) verliert diese Erklärung ihre Güttigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 745-S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) sentative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454. is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE
Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm,
Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neut désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux régles de sécurité et autres règles qu'i ui sont applicables dans le cadre de l'Union
européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring
De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm,
Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen
aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsonormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons
algestemde verandering van het apparaat/de apparaaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om överensstämmelse
Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454,
S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden,
uppfyller fordningarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna.
Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserklæring
Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparatjer) i den af os markedslørte udførelse opfylder krævene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkverhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatjer/ apparatjerne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Allekirjoittanut valviistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien,
EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän
kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformità UE

Il Sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle diettive UE amonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard sepcifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos producto. La presente declaración perderá su validaz si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

0 abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de sepcificas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

PL Deklaracja zgodności UE

Nizej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Szłokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi żarmonizowanych dyrekty w UE, norm bezpieczeństwa UE roza corm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmiam urządzenia/n.

HU EU megfelelőségi nyilatkozat

Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy
az általunk alábbi kivíteliben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelelínek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott
nemzet előírások követelmérnyeinek, az EU biztonsági szabványajnak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak.

Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CS EU prohlášení o shodě

robcem GARDENA Germany AB. PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, \$-103 92, Stockholm, Švédsko potvzuje, že v následujícím uvedený-če přístroj (-e) provedení námí uvedeném na thi splňuje/ splňují požadavky směrnic EU, bezpečnost-nich norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-l), která s námí nebyla dohodnula, ztrácí toto prohlášení svou platnost

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaný potvrďzuje, ako spinomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokhojm, Švědsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smernic EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadeni, ktorá nebola odsúhla-sená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.

ΕL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Ο υπογεραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.O. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία τη 1(ο) παρακάτα αναφερόμενη(ες) συσκευή(ες) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληρο/πλη-ρούν της απαιτήσεις των εναρμονιφώνων οδηγιών της ΕΕ, προτιπών ασφαλαίες της ΕΕ και των εδικών για το προίον προτίπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παιύει να ισχύει η δήλωση.

Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljavanju označene nagrave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.

HR EU izjava o sukladnosti

Dolije potpisani kao opunomoćenik proizvodača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja kali isi izvenstvate vovensena pamen koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.

RO Declarație de conformitate UE
Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în executia pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinește) cerințele directivelor amnorizate UE, ale standardelor de sigurariță UE și ale standardelor de sigurariță UE și ale standardelor de sigurariță UE și ale standardelor, specifice produsului.
În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea.

BG EC-Декларация за съответствие

Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92. Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният/ите) уредій) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълняют изпълняват измоскванията на хармоннямуваните СЕ-директими. ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

Allakirjutaru kinnitah totoja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolit volitatud isikuna, et järgenevalt nimetatud seade (seadmed) täidad täidavad) meie poolit turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

LT ES atitikties deklaracija
Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-d) prietaiso(-d) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES diirektyvas, ES saugumo standartus is specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-d) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

EN ISO 12100

Schall-Leistungspegel Noise level: Niveau sonore Geluidsniveau:

Ljudnivå:

Äänitaso:

Støjniveau:

Livello acustico:

Nivel de ruido: Nível de ruido: Nível de ruído: Poziom halasu:

Ulm. 30.09.2021

LV ES atbilstības deklarācija

Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvās apstēprina, ka tālak norādītā(-s) ierice(-s) izplidījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tīrgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam notiektaljiem standartiem.
Iericē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus:
Descrizione del producto:
Descripción del producto
Descrição do produto: Opis produktu A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis jzdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirieldus Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:

Produkttvp

Tuotetyyppi:

Produkttyp: Product type: Type de produit: Produkttype: Produkttype: Produkttype:

Tipo adi prodotto:

Tipo de producto:

Tipo de produto: Typ produktu:

EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE :

EG-richtlijnen

FU-direktiv:

Bläser/Sauger Blower/vacuum Souffleur/aspirateur Bladblazer/bladzuiger Bladblazer/bladzuiger Blås/sug Blæser/suger Puhallin/imuri Sofflatore/aspiratore Soplador/aspirador Soprador/aspirador Dmuchawa/odkurzacz Levéftúvó/szívó Fukar/wsavač Fukar/vysavač Fukač/vysávač Φυσητήραj/αναρρο Puhalnik/sesalnik Puhač/usisavač Refulator/aspirator Духалка/вакуум Puhur/imur Pūstuvas/siurblys Pūtējs/putekļsūcējs

Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Túπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp Gaminio tipas: Produkta veids

Artikelnummer: Article number Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:

Cikkszámok: Obiednací číslo Objednávacie číslo Kωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs

mary garantere mitattu/taattu misurato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzony/gwarantowany mért/garantált naměřená/zaručená Zajszint: Hladina hluku: namerané/zaručené Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Albimignigsjani et Ce-Reinizeinning:
Year of CE marking:
Année d'apposition du marquage CE:
Installatiejaar van de CE-aanduiding:
Märkningsår:
CE-Merkningsår:
CE-merkni klinnitysvuosi:
Anno di applicazione della certificazione CE:
Colocación del distintivo CE-

målt/garanteret

Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:

EN 60335-1 gemessen/garantiert measured/guaranteed mesuré/garanti gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad

Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Müratase: Triukšmo lygis: Trokšna līmenis:

μετρημένο/εγγυημένο izmerjena/zagotovljena mjerena/zajamčena măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuojamas mērītais/garantētais

EN 50636-2-100

9332 99 dB(A)/102 dB(A) 9334 102 dB(A)/103 dB(A)

Rok umistění značky CE: Rok udelenia značky CE: Eroς οήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Γοдина на поставяне на CE-маркировка: CE-márnistivas palnat/amise aasta:

Der Bevollmächtigte Authorised representative

Le mandataire De gevolmachtigde De gevormachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada

O representante Pełnomocnik Meghatalmazott

Zplnomocněnec
Splnomocnený
Ο εξουσιοδοτημένος
Pooblaščenec

Conducerea tehnică

Ovlaštena osoba

Упълномощен

Volitatud esindaia

Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona

CE-märgistuse paigaldamise aasta Metai, kada pažymėta CE-ženklu: CE-markējuma uzlikšanas gads:

2011

ErgoJet 3000 (EJ3000) ErgoJet 2500 (EJ2500)

9332 9334

FF-direktiver EY-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: EK-iranyelvek Předpisy ES; Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: 2006/42/EC 2014/30/EU Directive CE 2011/65/EU Лирективи на ЕО: 2000/14/EC EÜ direktiivid

Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V

Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, 89079 Ulm

Documentation déposée:

Documentation technique GARDENA, M. Jäger, 89079 Ulm

Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14

Art.14 Annex V

Conformity Assessment

Procedure: according to 2000/14/EC

Ulm, 30.09.2021
Ulm, den 30.09.2021
Ulm, den 30.09.2021
Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Улм, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulm, 30.09.2021 Ulme, 30.09.2021

Reinhard Pau pe

Reinhard Pompe

W. byHwlt Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain

123

EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product:	Blower/Vacuum
Product type:	ErgoJet 3000 (EJ3000) ErgoJet 2500 (EJ2500)
Article Number:	9332 9334
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701
Designated Standards:	EN 60335-1 EN 50636-2-100 EN ISO 12100
Authorised Representative:	Husqvarna UK Limited
Deposited Documentation:	Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6 UP
Noise level:	measured / guaranteed Art. 9332 99 dB(A) / 102 dB(A) Art. 9334 102 dB(A) / 103 dB(A)
Aycliffe, 30.09.2021 Authorised Representative:	John Thompson Director

Deutschland/Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm D-59079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com

Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al

Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez. ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@icloud.com

Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husavaras =

Austria/Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 1000 Linz 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvamagroup.com

Azerbaijan Proqres Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az

Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090

Belarus/Беларусь ООО «Мастер Гард 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by

Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem

Bosnia/Herzegovina Silk Trade d.o.o. Silk Trade d.o.o. Poslovna Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktrade.com.ba

Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba Ontible 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br

Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu

Canada/USA Canada/USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+ 56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl

China Husqwarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长ア区附建1路207号明 基广场B座3楼。邮编: 200335

Colombia Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618 Edifficio Torre Central Editiol forre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 servicioalcliente@toyama.com.co www.toyama.com.co

Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montealegre Zapote San José San Juse Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus Pantelis Papadopoulos S.A 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocy@papadopoulos.com.g

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz

Denmark GARDENA DANMARK Lejrvej 19, st. 3500 Værløse Tif.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna. www.gardena.com/dk Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Carretera Sarriago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do

EgyptUniversal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza Giza Phone: 37615757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org

Estonia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee

Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI

www.gardena.f France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex

France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local) Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Ayoliffe Industrial Park Newton Ayoliffe County Durham DL5 6UP Phone: (+44) (0) 344 844 4558 info.gardena@husqvarna.co.uk

GreeceΠ.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωρ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong Tung Tai Company 151-153 Hoi Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com

Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalat.husqvarna@hus

Iceland BYKO ehf. Skemmuvegi 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is

MHG Verslun ehf 203 Kópavogur Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq Alshiemal Alakhdar Company Al-Faysalieah, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarn

Japan Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan ТОО "Ламэд" Russian Адрес: Казахстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz

Kazakh ма*галт* Мекен-жайы: Қазақстан Мекен-жаиы. гүзэагүсгаг, Алматы қ., көш. Тәжібаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz

Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr

Kuwait Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com

Kyrgyzstan OOsO Alye Maki Av. Moladaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115

Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv

Lebanon Technomec Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center 622 Mezher Bldg. P.O.Box 215 Jounieh Phone: (+961) 9 853527 (+961) 3 855481 tecnomec@idm.net.lb

Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt

Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (03)-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius Espace Maison Ltée La City Trianon, St Jean Quatre Bornes Phone: (+230) 401 6950 info@espacemaison.mu

Mexico Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx

Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md

Mongolia Soyolj Gardening Shop Namii Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@magicnet.mn

Morocco Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE .555 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl

Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curação Phone: (+599) 9 767 66 55

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk

Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no

Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoğlanoğlu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com Northern Cyprus

Oman General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsoman@gdsoman.com

Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.p

Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linux Street, Barangay Saint Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
serwis@gardena.pl

Portugal Husqvama Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt Portugal

Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 București, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro

Russia/Россия ООО "Хускварна" 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, умица Ленині радска владение 39, стр.6 Бизнес Центр "Химки Бизнес Парк" помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru

Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com

Serbia Domel d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domel.rs

Singapore Hv-Ray PRIVATE LIMITED Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg

Slovak Republic Stovak Nepublic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk

Slovenia Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground Floor Bloc
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Roc
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (1934) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk

Numera Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 438050
info@deto.sr

Sweden Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se

Switzerland/Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch

Taiwan Hong Ying Trading Co.,Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipe City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesgd1@7friends.com.tw Taiwan

Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan

Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065, Tunisia
www.smamtunisia.com
Soulaymen Majdoub
Soulaymen Majdoub
Soulaymen@smamtunisia.com

Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Yunus Man. Adii Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr

Turkmenistan I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, 80 Ataturk, BERKARAR SI Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgiyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com

UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae

Ukraine/Україна Октапису Лудана 47 «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинс р.н. с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 22031844 info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
Oʻzbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent viloyati
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OPY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Stree Dich Yong Hau Commune; Cau Gisy District, Hanoi Phone: (-8424)-38462833/34 quynhmm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw 9332-20.960.07/0821

© GARDENA © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com